



AFET_PV(2013)0617_1

PROTOKOLL

Sitzung vom 17. Juni 2013, 15.00 Uhr – 18.30 Uhr,
und 18. Juni 2013, 9.00 Uhr – 12.30 Uhr und 15.00 Uhr – 18.30 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Montag, 17. Juni 2013, um 15.15 Uhr unter dem Vorsitz von Elmar Brok (Vorsitzender) eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung AFET_OJ (2013)0617_1v01

Die Tagesordnung wird in der diesem Protokoll entsprechenden Form angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzes

Der Vorsitz teilt mit, dass die Aussprache mit Sadullah Ergin, Justizminister der Türkei, und Štefan Füle, für Erweiterung und Europäische Nachbarschaftspolitik zuständiges Mitglied der Kommission, entfallen werde. Am Dienstagvormittag werde jedoch eine Aussprache über die Türkei stattfinden.

Um 15.25 Uhr übernimmt Ioan Mircea Pașcu (stellvertretender Vorsitzender) den Vorsitz.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

3. Aussprache mit Pirkka Tapiola, neu ernannter Leiter der EU-Delegation in Moldau (im Einklang mit der Erklärung der HV/VP zur politischen Rechenschaftspflicht)

Es sprechen: Pirkka Tapiola, Graham Watson, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Libor Rouček, Charles Tannock, Renate Weber, Liisa Jaakonsaari und György

Schöpflin.

Um 16.15 Uhr übernimmt Elmar Brok (Vorsitzender) den Vorsitz.

Gemeinsam mit der Delegation in den Parlamentarischen Kooperationsausschüssen EU-Armenien, EU-Aserbaidshan und EU-Georgien

4. Aussprache mit David Usupashvili, Präsident des georgischen Parlaments, über die jüngsten Entwicklungen in Georgien

Es sprechen: David Usupashvili, Krzysztof Lisek, Libor Rouček, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jacek Saryusz-Wolski, Ana Gomes, Charles Tannock, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra und Ivo Vajgl.

Um 17.00 Uhr übernimmt Mircea Pașcu (stellvertretender Vorsitzender) den Vorsitz.

5. Empfehlung an den Rat, die Kommission und den EAD zu den Verhandlungen über ein Partnerschafts- und Kooperationsabkommen EU-Malaysia

AFET/7/12224

2013/2052(INI)

Berichterstatter: Emilio Menéndez del Valle (S&D)

PR – PE507.995v01-00

AM – PE510.657v01-00

Federführend: AFET –

- Prüfung von Kompromissänderungsanträgen

Es sprechen: Berichterstatter, Krzysztof Lisek, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Reinhard Bütikofer, Ana Gomes und Charles Tannock.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

6. Erweiterter Vorstand

Die Sitzung wird um 17.40 Uhr unterbrochen und am Dienstag, 18. Juni 2013, um 9.45 Uhr unter dem Vorsitz von Elmar Brok (Vorsitzender) wiederaufgenommen.

7. Aussprache über die Türkei

Es sprechen: Robert Atkins, Hélène Flautre, Alojz Peterle, Eleni Theocharous, Sophocles Sophocleous und Takis Hadjigeorgiou.

***** Elektronische Abstimmung *****

8. Empfehlung an den Rat, die Kommission und den EAD zu den Verhandlungen über ein Partnerschafts- und Kooperationsabkommen EU-Malaysia

AFET/7/12224

2013/2052(INI)

Berichterstatter: Emilio Menéndez del Valle (S&D)

PR – PE507.995v01-00

AM – PE510.657v01-00

Federführend: AFET –

- Annahme

Angenommene Änderungsanträge: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 15/11/12/13/14 (gleichlautend), 16, 17, 18, 19, 21, 36, 22, KÄnd. 1, 24, 25, 26, 27, 28, KÄnd. 2, 32, 34, 35, 37, KÄnd. 3, 38, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 55, INTA 1, INTA 2, INTA 3

Abgelehnte Änderungsanträge: 42, 44, 50

Beschluss: Der Berichtsentwurf wird in der geänderten Fassung mit 45 Stimmen bei 0 Gegenstimmen und 1 Enthaltung angenommen.

***** Ende der elektronischen Abstimmung *****

9. Unterrichtung durch Libor Rouček über die Reise einer Ad-hoc-Delegation vom 3.-4. Juni 2013 nach Georgien

Es sprechen: Libor Rouček, Krzysztof Lisek, Vytautas Landsbergis, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Boris Zala, Paweł Robert Kowal, Jacek Saryusz-Wolski und Charles Tannock.

Um 10.30 Uhr übernimmt Fiorello Provera (stellvertretende Vorsitzende) den Vorsitz.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

10. Aussprache mit dem EAD über das Kooperationsabkommen zwischen der EU und Afghanistan über Entwicklung und Partnerschaft

Es sprechen: Viorel Isticioaia-Badura, Pino Arlacchi, Elisabeth Jeggle, Norica Nicolai, Charles Tannock und Mark Demesmaeker.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

11. Aussprache mit Nataliya Apostolova, neu ernannte Leiterin der EU-Delegation in Libyen (im Einklang mit der Erklärung der HV/VP zur politischen Rechenschaftspflicht)

Es sprechen: Nataliya Apostolova, Pier Antonio Panzeri, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Gomes, Alexander Graf Lambsdorff, Carmen Romero López, Tokia Saïfi, Charles Tannock, Evgeni Kirilov und Marusya Lyubcheva.

Die Sitzung wird um 12.30 Uhr unterbrochen und um 15.15 Uhr unter dem Vorsitz von Elmar Brok (Vorsitzender) wiederaufgenommen.

Öffentliche Anhörung

12. „Außenpolitische Erwägungen in den Beziehungen der EU zur ASEAN und zu Südostasien“ – siehe gesondertes Programm

Es sprechen: Werner Langen, Nyan Lynn, Karsten Warnecke, Zainuddin Yahya, Reinhard Bütikofer, Elisabeth Jeggle, Ana Gomes, Robert Goebbels, Jonathan Holslag, Clara Portela, Jürgen Rüland und Emilio Menéndez del Valle.

Um 15.30 Uhr übernimmt Fiorello Provera (stellvertretender Vorsitzender) den Vorsitz.

13. Vorstellung von Studien zum Thema „Beteiligung des Salafismus/Wahhabismus an der Unterstützung von Rebellengruppen in der ganzen Welt und ihrer Belieferung mit Waffen“ und zum Thema „Finanzielle Unterstützung von Bildungsanstalten und sozialen und religiösen Einrichtungen durch Salafisten und Wahhabiten“

Es sprechen: William Racimora, Claude Moniquet, Ana Gomes, Carmen Romero López, Marietta Giannakou, Norica Nicolai und Andrzej Grzyb.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit

14. Aussprache mit Vygaudas Ušackas, neu ernannter Leiter der EU-Delegation in Russland (im Einklang mit der Erklärung der HV/VP zur politischen Rechenschaftspflicht)

Es sprechen: Vygaudas Ušackas, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Libor Rouček, Kristiina Ojuland, Werner Schulz, Ana Gomes und Vytautas Landsbergis.

15. Verschiedenes

Zu diesem Punkt liegt nichts vor.

16. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

- 27. Juni 2013, 9.00 Uhr – 12.30 Uhr (Brüssel)

Schluss der Sitzung: 18.40 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Elmar Brok (P) (1, 2), Fiorello Provera (1st VP) (2), Ioan Mircea Pașcu (2nd VP) (1, 2), Andrey Kovatchev (3rd VP) (1, 2)	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Pino Arlacchi (2), Robert Atkins (2), Bastiaan Belder (1), Franziska Katharina Brantner (2), Jerzy Buzek (2), Tarja Cronberg (2), Mark Demesmaecker (2), Michael Gahler (1, 2), Marietta Giannakou, (1, 2) Ana Gomes (1, 2), Andrzej Grzyb (1, 2), Takis Hadjigeorgiou (2), Anna Ibrisagic (1, 2), Liisa Jaakonsaari (1, 2), Anneli Jäätteenmäki (2), Tunne Kelam (2), Evgeni Kirilov (2), Paweł Robert Kowal (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (1, 2), Eduard Kukan (1, 2), Alexander Graf Lambsdorff (2), Vytautas Landsbergis (2), Krzysztof Lisek (1, 2), Marusya Lyubcheva (1, 2), Sabine Lösing (2), Francisco José Millán Mon (1, 2), Annemie Neyts-Uytendaele (1, 2), Norica Nicolai (2), Kristiina Ojuland (2), Justas Vincas Paleckis (2), Pier Antonio Panzeri (2), Alojz Peterle (1, 2), Mirosław Piotrowski (2), Bernd Posselt (2), Cristian Dan Preda (2), Hans-Gert Pöttering (1, 2), Libor Rouček (1, 2), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (1, 2), Jacek Saryusz-Wolski (1, 2), Tokia Saïfi (1), Werner Schulz (2), György Schöpflin (1, 2), Marek Siwiec (2), Sophocles Sophocleous (2), Laurence J.A.J. Stassen (2), Charles Tannock (1, 2), Eleni Theoharous (2), Geoffrey Van Orden (2), Graham Watson (1), Boris Zala (2)	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
<u>AFET</u> : Reinhard Bütikofer (1, 2), Véronique De Keyser (2), Hélène Flautre (2), Knut Fleckenstein (2), Elisabeth Jeggle (1, 2), Othmar Karas (1), Monica Luisa Macovei (1), Emilio Menéndez del Valle (1, 2), Nadezhda Neynsky (1, 2), Jacek Protasiewicz (2), Jean Roatta (2), Carmen Romero López (2), Marietje Schaake (2), Alf Svensson (2), László Tótkés (2), Traian Ungureanu (2), Ivo Vajgl (1, 2), Renate Weber (1), Janusz Władysław Zemke (1, 2)	
<u>DSCA</u> : Jaroslav Paška (1)	
187 (2)	
Edite Estrela (2)	
193 (3)	
Robert Goebbels (2), Gerald Häfner (2), Werner Langen (2), Cristiana Muscardini (2), Pavel Poc (2), Marc Tarabella (2)	
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	
David Usupashvili, Speaker of the Parliament of Georgia H.E. Nyan Lynn, Deputy Secretary-General of ASEAN for ASEAN Political Security Community Mr Karsten Warnecke, Deputy Executive Director, Asia-Europe Foundation (ASEF), Singapore Mr Jonathan Holslag, Research fellow, Brussels Institute of Contemporary China Studies (BICCS) Dr. Clara Portela, Assistant Professor of Political Science, Singapore Management University Prof Jürgen Rüländ, Southeast Asian Studies, University of Freiburg Zainuddin Yahya, Ambassador of Brunei William Racimora, European Strategic Intelligence and Security Center in Brussels Claude Moniquet, European Strategic Intelligence and Security Center in Brussels	4 12 13
Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	
Boro Grubišić (2), Romana Jerković (2), Andrej Plenković (2), Jozo Radoš (1, 2), Tanja Vrbat (2), Nikola Vuljanić (2)	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 17.6.2013
(2) 18.6.2013

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutse/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie pedsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)	
Garabello (F)	
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)	
Giszczak (F)	
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ	
EEAS	Pirkka Tapiola (newly appointed Head of EU Delegation to Moldova), Nataliya Apostolova (newly appointed Head of EU Delegation to Libya), Vygaudas Ušackas (newly appointed Head of EU Delegation to Russia), Viorel Isticioaia-Badura (Managing Director for Asia), Castro (F), Wiesniak (F), Mrak (F)

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Inii účastnici/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat	
PPE	Vlasman, Haglund, Dalton, Golanski
S&D	Mamedov, Simon, Siil, Matei
ALDE	Glasberg, Ferrara
ECR	Danecki, Grabcewski, Kovarik
Verts/ALE	Bergamaschi, Meyer, Heider
GUE/NGL	Schüttelz, Polycarpou
EFD	Pasini
NI	Atzori

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Pranckevicius, Stutzmann, Chikhi	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Walter-Drop, Huber, Opacic, Douaud, Masur, Bassot, Hakala Lebeda
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Allik	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Gonzato, Bajtay, Jacob, Krentz, Minaire, Cantell, Quille, Montoya , Gasiuk, Kaminska	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Marits	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsedna/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman